

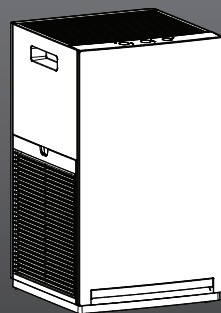
Air purifier

Floor standing or desktop type

CLIMAGROUP

Model
MC30YVM

Air Purifier OPERATION MANUAL



- Thank you for purchasing this air purifier.
 - Please read the operation manual carefully and follow it for correct use.
 - **Please read the “Safety Precautions” section before use.** ▶ Page 2,3
- Please keep the operation manual in a safe place for later reference.

For internal
use only
3P664947-7



English

Deutsch

Français

Nederlands

Español

Italiano

Ελληνικά

Polski

Русский

Türkçe

Portuguese

Содержание

Прочитайте перед использованием



Меры предосторожности	2
Название частей и операций	4
Подготовка перед эксплуатацией	6

Эксплуатация

Использование режима очистителя воздуха	9
Изменение скорости воздушного потока	9

Полезные функции

Эксплуатация устройства в режиме РЕЖИМ	10
РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ	
Использование защиты от детей	11
Регулировка яркости индикатора	11

Расширенные настройки

Настройки мощности стримера	12
-----------------------------------	----

Техническое обслуживание

Техническое обслуживание	13
Отдельно продаваемая часть /	
Если устройство не используется в течение длительного времени	15

Поиск и устранение неисправностей

Информация об индикаторах	16
Вопросы и ответы.....	17
Поиск и устранение неисправностей	18
Технические характеристики.....	21

Текст на английском языке является оригинальной инструкцией.
Текст на других языках является переводом оригинальных инструкций.

Меры предосторожности

- Во избежание травм и повреждения имущества необходимо соблюдать эти меры предосторожности.
- Последствия неправильного использования классифицируются следующим образом:

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	 ОСТОРОЖНО
Невыполнение или неправильное выполнение этих инструкций может привести к травме или смерти.	Невыполнение или неправильное выполнение этих инструкций может привести к повреждению имущества или травмам, степень тяжести которых зависит от обстоятельств.

- Меры предосторожности классифицируются следующим образом и обозначаются с помощью таких символов:

 Запрещено.	 Следовать инструкциям.
--	--

-  **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** Выполняйте, чтобы не допустить воспламенения, поражения электрическим током или серьезной травмы.

■ Обращение с электрической вилкой и кабелем

-  Не отсоединять вилку устройства от розетки во время работы устройства. (Перегрев может привести к возгоранию или поражению электрическим током)
- Не вставлять вилку и не отсоединять ее от розетки влажными руками. (Возможно поражение электрическим током)
- Не использовать, если эксплуатация может привести к превышению допустимого номинала электрической розетки или других электротехнических приборов, а также если питающее переменное напряжение меньше 220 В и больше 240 В. (Перегрев может привести к возгоранию, если превышена мощность адаптеров питания с несколькими розетками и т. д.)
- Не отключать устройство от розетки, потянув за шнур питания. (Обрыв провода может привести к перегреву или возгоранию)
- Не подвергать их действиям, которые могут повредить их.
 - К таким действиям относятся: повреждение, изменение конструкции, сгибание с силой, вытягивание, скручивание, связывание, помещение тяжелых предметов на электрическую вилку или шнур.
- Во избежание опасности поврежденную электрическую вилку или шнур питания необходимо заменить; замена должна производиться производителем, официальным сервисным центром или любым другим лицом с аналогичной квалификацией.
- Использование с поврежденной розеткой, вилкой или шнуром питания может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или воспламенению)
-  Прочно вставить электрическую вилку в розетку до конца.
 - Не использовать устройство с поврежденной электрической вилкой или с плохо закрепленной электрической розеткой. (Если вилка шнура питания вставлена неплотно в розетку, это может привести к поражению электрическим током или возгоранию из-за перегрева или короткого замыкания)
- Регулярно очищать электрическую вилку от пыли с помощью сухой ткани.
 - Отключить устройство от источника питания, если не планируется использовать его в ближайшее время. (Нарушение изоляции, вызванное влагой и т. д., может привести к возгоранию или перегреву)
- Прежде чем выполнять осмотр или работы по обслуживанию, а также перед тем, как переместить устройство, отключить устройство и отсоединить его от источника питания. (Возможно поражение электрическим током или получение травмы)

■ Не использовать в следующих местах

-  Места, в которых возможно появление масла или горючих газов. (Эти вещества, попав внутрь устройства, могут вызвать воспламенение, пожар или задымление; кроме того, они вызывают деградацию или растрескивание пластика, который может стать источником травмы)
- Места, в которых возможно появление агрессивных газов или частиц металлической пыли. (Всасывание таких веществ устройством и их возгорание может привести к пожару или задымлению)
- Места с высокой температурой и влажностью, а также места, в которых возможно разбрызгивание воды, например в ванной. (Возможно воспламенение или поражение электрическим током вследствие утечки тока)
- Места, доступные для маленьких детей. (Возможно поражение электрическим током или получение травмы)

■ Во время использования

-  Запрещается использовать моющие средства, содержащие хлор или кислоту. (Возможно получение травм в результате деградации или растрескивания пластика, а также появление токсичных газов, вредных для здоровья)
- Держать устройство вдали от горящих сигарет или ароматической палочки. (Всасывание таких веществ устройством и их возгорание может привести к пожару или задымлению)
- Не пытаться разобрать, переоборудовать или самостоятельно отремонтировать устройство. (Возможно воспламенение, поражение электрическим током или получение травмы) Если нужно отремонтировать устройство, обратиться к продавцу.
- Не вставлять пальцы, тонкие или любые другие предметы во впускные отверстия для воздуха и воздуховыпускные отверстия. (Возможно поражение электрическим током, получение травмы или повреждение устройства)
- Не заливать воду в воздуховыпускное отверстие или в устройство. (Возможно воспламенение или поражение электрическим током)
- Не использовать вблизи устройства легковоспламеняющиеся вещества (спрей для волос, инсектициды и т. д.).
- Не протирать устройство бензином или растворителем. (Возможно поражение электрическим током, воспламенение или растрескивание пластика)

■ Немедленно выключите и отсоедините устройство от сети при обнаружении отклонений в работе и появлении неисправностей

■ Примеры отклонений или неисправностей

-  Устройство не работает, даже если выключатель находится во включенном положении.
- Нарушение в подаче тока по кабелю при перемещении кабеля.
- Во время работы устройства появляются необычные звуки или вибрации.
- Оболочка устройства деформирована или сильно нагревается.
- Появление запаха гари. (Использование устройства, в работе которого наблюдаются отклонения, может привести к неисправности устройства, поражению электрическим током, воспламенению или появлению дыма)

Обратиться к продавцу.

Меры предосторожности



ОСТОРОЖНО Выполняйте, чтобы не допустить утечки тока, травмы или повреждения имущества.

■ Во время использования



- Не допускать к эксплуатации устройства маленьких детей и людей, неспособных самостоятельно передвигаться (вследствие заболевания или травмы).

◆ Для стран ЕС:

Разрешается использовать это устройство детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам, не имеющим опыта и необходимых знаний, только под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию устройства и только при условии, что эти лица понимают опасности, источником которых является устройство.

Дети не должны играть с устройством. Детям разрешается выполнять чистку и обслуживание устройства только под присмотром.

◆ Для других стран (кроме стран ЕС)

Это устройство не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей) и лицами, не имеющими опыта или необходимых знаний; такие лица допускаются к эксплуатации только под надзором лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по использованию устройства.

- Следить за детьми и не допускать игр с устройством.
- Лица, находящиеся в состоянии сильной интоксикации или под воздействием медикаментов, вызывающих сонливость, не должны пользоваться устройством.
(Возможно поражение электрическим током, получение травмы или ухудшение состояния здоровья)
- Не использовать вблизи устройства средства, которые содержат тонкодисперсный порошок, например косметические средства.
(Поражение электрическим током или неисправность устройства)
- Не использовать устройство, если включены фумигирующие инсектициды.
 - Перед тем, как включить устройство после использования инсектицида, хорошо проветрить помещение.
(Выход из устройства химических соединений, скопившихся внутри устройства в большой концентрации, может нанести вред здоровью)
- Не используйте устройство вблизи датчика дыма.
 - Если воздух исходит из устройства в направлении датчика дыма, датчик дыма может реагировать с задержкой или перестать обнаруживать дым.
- Часто проветривать помещение, если устройство используется вместе с топливными обогревателями.
 - Это устройство не является заменой устройств для вентиляции. (Возможно отравление угарным газом)
 - Это изделие не способно снизить концентрацию угарного газа.
- Если устройство находится в пределах досягаемости домашнего животного, убедиться, что животное не может его намочить или сжевать шнур питания. (Возможно воспламенение, поражение электрическим током или получение травмы)



■ Обращение с корпусом устройства



- Не закрывать впускные отверстия для воздуха и воздуховыпускное отверстие бельем, тканью, шторами и другими вещами.
(Возможны перегрев или воспламенение, вызванные плохой циркуляцией воздуха)
- Не залезать на устройство, не облокачиваться и не сидеть на устройстве. (Травма в результате опрокидывания или падения устройства)

■ Транспортировка устройства



- При подъеме устройства действовать с осторожностью.

– Удерживать устройство за ручки, которые расположены в местах, подходящие для захвата. Не держать устройство за ручку, расположенную на модуле дезодорирующего фильтра. (Травма в результате падения устройства)



CJ0R002EU

Мера предосторожности при использовании устройства

Другие указания

- Не использовать это изделие для специальных целей, например для хранения произведений искусства, учебников/учебных материалов и т. д.
(Возможна деградация хранимых предметов)

Название частей и операций

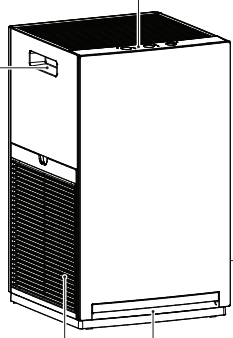
⚠ ОСТОРОЖНО

Не поднимать устройство за ручку на модуле дезодорирующего фильтра. (Может привести к падению)

Вид спереди

Панель управления и индикации ▶ Стр. 5, 6

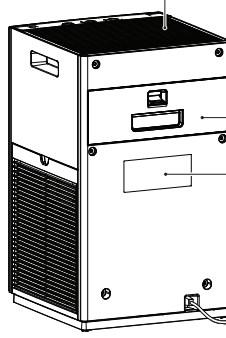
Ручка
(для переноски
устройства)



Впускные отверстия для воздуха
Спереди/сбоку

Вид сзади

Воздуховыпускное отверстие



Модуль
дезодорирующего
фильтра

Наименование
модели /
серийный номер

Шнур питания

Электрическая
вилка

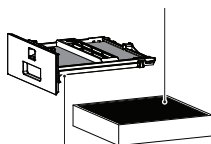
Основные съемные части

Внимание

Во избежание неисправности используйте устройство только удостоверившись, что все его части установлены на место..

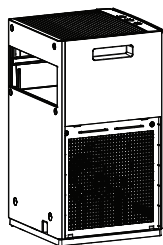
Сбоку

Пылевой фильтр
(Белый фильтр) ▶ Стр. 14

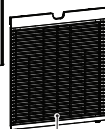


Модуль дезодорирующего
фильтра
(Черный фильтр:
дезодорирующий фильтр)

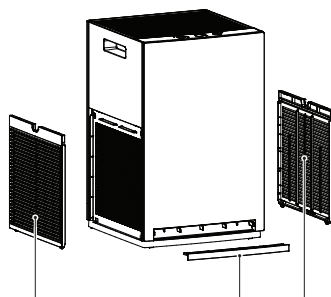
▶ Стр. 14



Фильтр предварительной очистки



Вид спереди



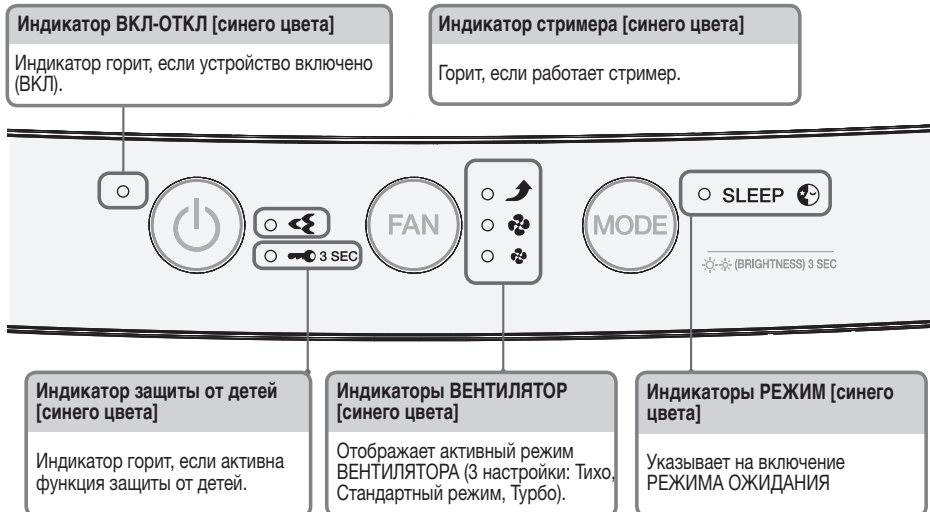
Фильтр предварительной очистки

▶ Стр. 13

Название частей и операций

Панель управления и индикации

Если какой-либо из индикаторов мигает ►Стр. 16



❶ Информация об индикаторе защиты от детей

- При активации функции “Замок с защитой от детей” операции будут ограничены. При нажатии любой кнопки раздается звуковой сигнал (3 коротких звуковых сигнала), что предотвращает использование устройства маленькими детьми. ►Стр. 11

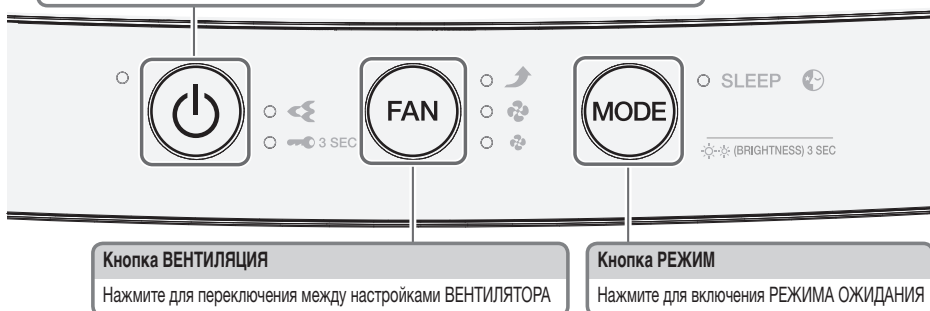
❷ Информация об индикаторе стримера

- Индикатор включен, если стример работает. Работа стримера контролируется по времени.
- Переключите стример в режим низкой интенсивности, если разряд стримера сопровождается шипящим звуком или запахом озона вызывает раздражение. ►Стр. 12

Панель управления и индикации

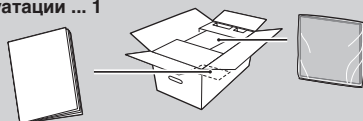
Кнопка ВКЛ-ОТКЛ

Нажмите, чтобы включить (ВКЛ) или отключить (ОТКЛ) питание.



Аксессуары

Руководство по эксплуатации ... 1

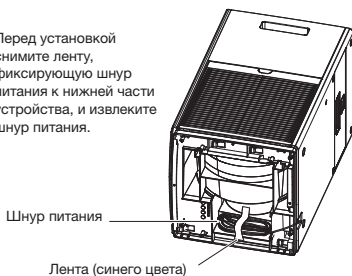


Дезодорирующий фильтр..... 1
Установить на устройстве перед эксплуатацией.

Подготовка перед эксплуатацией

1 Размещение устройства

Перед установкой снимите ленту, фиксирующую шнур питания к нижней части устройства, и извлеките шнур питания.



Правильное размещение устройства

- Выберите место, откуда поток воздуха, исходящий из устройства, будет достигать всех частей помещения.
- Поставьте на устойчивую поверхность. На неустойчивой поверхности возможно усиление вибрации устройства.
- Если помехи от силового контура внутри очистителя или кабелей вызывают искажение изображения на экране телевизора или статический шум на соседних радиоустройствах и стереосистемах, переместите очиститель воздуха на расстояние не менее 2 м от ТВ-, радиоустройства или стереосистемы. Не кладите рядом с устройством беспроводные телефоны и радиоуправляемые часы.

Внимание

- Чтобы избежать загрязнения стен, расположите устройство, соблюдая дистанции, показанные на иллюстрации. Следует учитывать, что при эксплуатации в условиях грязного воздуха стены могут загрязняться, даже если устройство установлено на указанном расстоянии. В таких случаях необходимо установить устройство на достаточном расстоянии от стены.
- Если устройство стоит длительное время в одном и том же месте, возможно изменение цвета пола и близлежащих стен, так как воздух поступает в устройство через впускное отверстие для воздуха, расположенное у основания устройства. Рекомендуется регулярно чистить соответствующие поверхности.

Подготовка перед эксплуатацией

Не использовать в следующих местах

- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей.
(Это может привести к изменению цвета устройства)
- Не размещайте устройство рядом с нагревательными приборами и другими высокотемпературными устройствами.
(Это может привести к изменению цвета или деформации устройства)
- Не размещайте устройство в местах, где используются химикаты и фармацевтические средства, например больницы, фабрики, лаборатории, салоны красоты и фотолaborатории.
(Летучие химические вещества и растворители вызывают деградацию механических частей, что может привести к возникновению неисправностей)
- Не размещайте устройство в местах, подверженных сильному воздействию электромагнитных волн, например вблизи электромагнитных печей, динамиков и т. д.
Возможно нарушение функций устройства.
- Не размещайте устройство в местах, где может появляться сажа (электропроводящая пыль), источником которой являются свечи, ароматические свечи и т. д.
Возможно ухудшение производительности фильтров, что приведет к скоплению пыли и к загрязнению помещения.
- Не пользоваться вблизи устройства косметическими и другими средствами, содержащими силикон*.
Средства для ухода за волосами (средства для покрытия секущихся кончиков волос, муссы для волос, лечебные средства для волос и т.д.), косметические средства, антиперспиранты, антистатики, аэрозоли для защиты от влаги, спреи для блеска, средства для очистки стекол, химические протирачные салфетки, воск и т. д.
- На игле стримера скапливаются материалы, являющиеся изоляторами, такие как силикон, и они могут препятствовать разряду стримера.
- Возможно засорение пылевого фильтра силиконом, что приведет к ухудшению очищающей способности устройства.
- Не использовать ультразвуковой увлажнитель или другие подобные бытовые приборы вблизи устройства.
Возможно засорение пылевого фильтра, что приведет к утрате устройством очищающей способности.



Информация о разряде стримера

В некоторых случаях воздух, выходящий из воздуховыпускного отверстия, может иметь слабый запах, источником которого являются остатки озона, выделяемого устройством. Озон выделяется в ничтожно малых количествах, которые не могут нанести вред здоровью.

Это устройство не устраняет токсичные вещества, содержащиеся в табачном дыме (угарный газ и т. д.)

2 Подсоединение электрической вилки к розетке

- Подключите вилку источника питания, чтобы **ВКЛЮЧИТЬ** устройство.



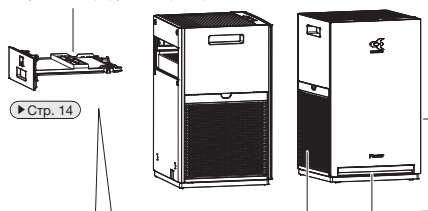
3 Установка дезодорирующий фильтра

⚠ ОСТОРОЖНО

Эти действия следует выполнить перед тем, как присоединить электрическую вилку к источнику питания.

1. Снимите модуль дезодорирующего фильтра с устройства. ➔ Стр. 14

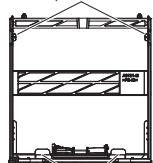
Модуль дезодорирующего фильтра



Фильтр предварительной очистки

Тыльная сторона модуля дезодорирующего фильтра

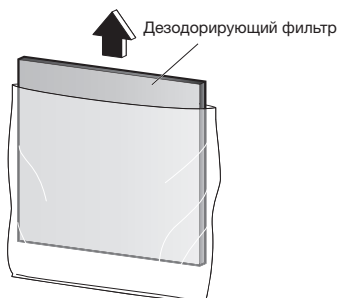
Крючках



Неподвижные части

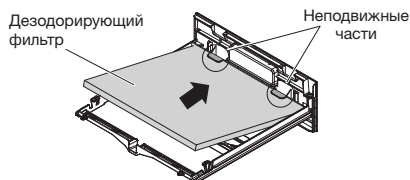
2. Выньте дезодорирующий фильтр из пакета.

Так как пыль от дезодорирующего фильтра может испачкать руки, надевайте перчатки и после процедуры мойте руки.



3. Установка дезодорирующего фильтра

- ① Вставьте дезодорирующий фильтр под неподвижные части. (2 точки)

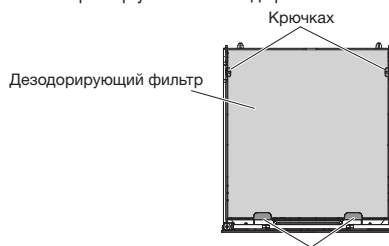


- ② Расправьте выступы на крючках блока дезодорирующего фильтра и вставьте дезодорирующий фильтр под крючки в 2 местах для крепления.



Дезодорирующий фильтр
(Тыльная сторона модуля дезодорирующего фильтра)

- ③ Еще раз проверьте, что дезодорирующий фильтр установлен под крючками.



Неподвижные части
(Тыльная сторона модуля дезодорирующего фильтра)

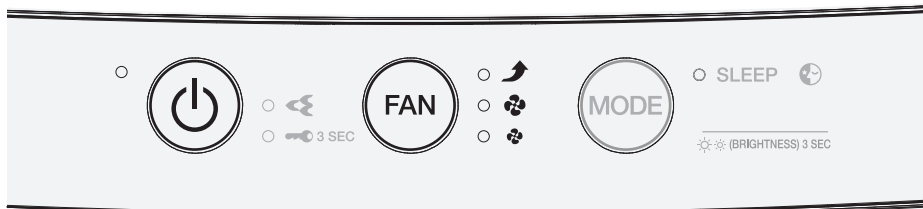
4. Установите модуль дезодорирующего фильтра в основное устройство.

➔ Стр. 14

- Если в начале работы индикатор РЕЖИМ мигает, дезодорирующий фильтр установлен неправильно.
- Соблюдайте местные правила разделения отходов при утилизации фильтрационного пакета и осушителя.



Эксплуатация

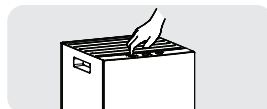


Использование режима очистителя воздуха (операция включения ВКЛ и выключения ОТКЛ)

Устройство очищает воздух в помещении.

Нажмите .

- Загорится индикатор ВКЛ-ОТКЛ [синего цвета].
- Нажмите еще раз, чтобы выключить.



Внимание

- Если устройство работает, не перемещайте его, не устанавливайте на него и не снимайте с него съемные части. Такие действия могут привести к поломке или неисправности.

Примечание

- На момент покупки установлен режим "ВЕНТИЛЯТОР TURBO".
- После отключения или отсоединения от источника питания устройство будет работать с настройками, которые использовались до отключения.
- Настройки устройства нельзя изменить в течение 2 секунд после подсоединения электрической вилки.

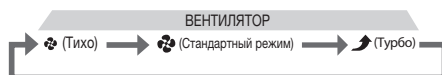
Изменение скорости воздушного потока

Выберите нужную настройку вентилятора (режим ВЕНТИЛЯТОР).

 : Тихо  : Стандартный режим  : Турбо Символы меняются в соответствии с настройкой ВЕНТИЛЯТОРА.

Нажмите .

- После каждого нажатия включается следующий индикатор ВЕНТИЛЯТОР [синего цвета].



Информация о режимах ВЕНТИЛЯТОР



Тихо

Генерируется слабый воздушный поток.

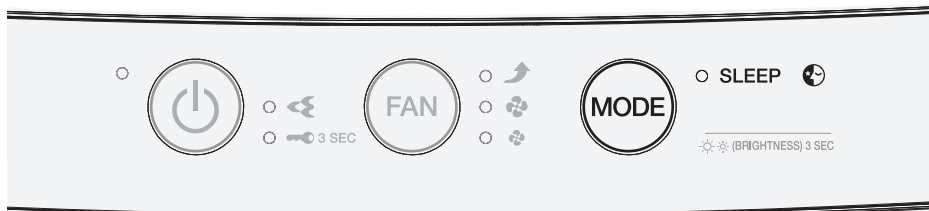
В этом режиме дезодорирующая способность ограничена, поэтому, если необходимо быстро устранить запах в помещении, рекомендуется использовать ВЕНТИЛЯТОР в стандартном и более интенсивных режимах.



Турбо

Генерируется поток воздуха высокой интенсивности, который позволяет быстро очистить атмосферу в помещении. Рекомендуется для использования во время очистки помещения.

Полезные функции



Эксплуатация устройства в режиме РЕЖИМ

Выберите РЕЖИМ в зависимости от своих потребностей.

Нажмите **MODE**.

- Каждое нажатие активирует или деактивирует РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ [синего цвета].

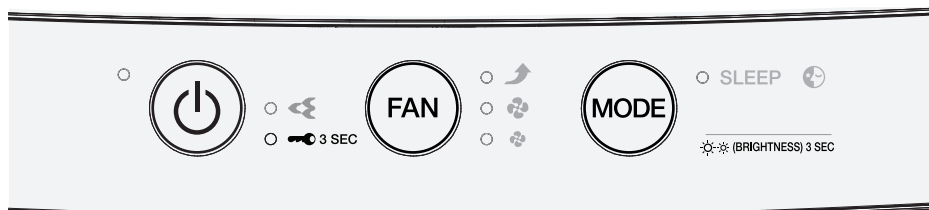
SLEEP

MODE	Управление и функции
РЕЖИМ ОЖИДАНИЯ	Обеспечьте условия для спокойного и комфортного сна.
	① Благодаря настройке “Бесшумная работа” вентилятор работает с низким уровнем шума. ② Индикатор ВЕНТИЛЯТОР и индикатор “Стример” ВЫКЛЮЧАТСЯ. ③ Этот режим будет работать 8 часов. ④ Через 8 часов он автоматически выключится и вернется к предыдущим настройкам.

Примечание

- Нажмите **FAN** для отключения РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ.
- При отключении РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ будет включена последняя установленная скорость вентилятора.

Полезные функции



Использование защиты от детей

Кнопочное управление заблокировано, что исключает возможность неправильного использования или использования маленькими детьми.

Нажмите и удерживайте  в течение ок. 3 секунд.

- Нажмите и удерживайте  в течение 3 секунд, чтобы отключить защиту.
- При активации функции “Замок с защитой от детей” операции будут ограничены. При нажатии любой кнопки раздается только звуковой сигнал (3 коротких звуковых сигнала), что предотвращает использование устройства маленькими детьми.

Примечание

- Если устройство будет отключено от источника питания, когда активна функция защиты от детей, при следующем включении функция защиты от детей отключается.
- Если функция активна, горит индикатор защиты от детей [синего цвета].

Регулировка яркости индикатора

Яркость индикатора можно регулировать.

Нажмите и удерживайте  в течение ок. 3 секунд.

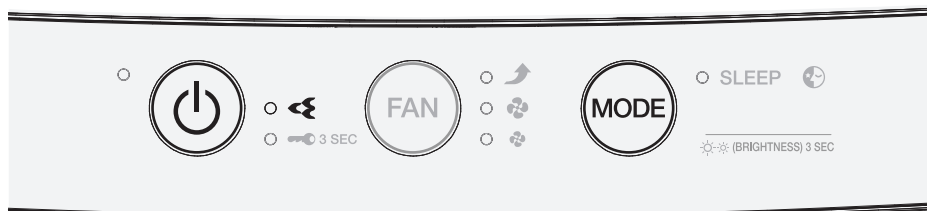
- Снова нажмите и удерживайте  примерно 3 секунды для переключения между настройками.



Примечание

- Этой функцией имеет смысл воспользоваться, если свет индикатора раздражает в часы сна.
- Индикатор ВКЛ-ОТКЛ не отключаются, даже если в настройках яркости выбрано ОТКЛ. Этот индикатор горит с настройкой яркости ПРИГЛУШЕННО.
- Если нажать  или , когда для параметра яркости выбрано значение ВЫКЛ., индикаторы в течение 10 секунд горят ПРИГЛУШЕННЫМ светом, а затем отключаются.

Расширенные настройки



Если раздражает шипящий звук, которым сопровождается разряд стримера, или запах озона

*Настройка в момент покупки

Настройки мощности стримера

Стандартный режим*

Низкий режим

Не вынимая электрическую вилку из розетки, нажмите и и удерживайте в течение 3 секунд на выключенном устройстве.

- При удерживании кнопок и в течение 3 секунд стример переключается между режимами «Стандартный» и «Низкий».

[После того, как выбран низкий режим]

Устройство издает короткий звуковой сигнал, индикатор стримера мигает в течение ок. 5 секунд.



[После того, как выбран стандартный режим]

Устройство издает короткий звуковой сигнал, индикатор стримера горит непрерывно в течение ок. 5 секунд.



■ Индикация рабочего состояния стримера

Настройка мощности стримера		Стандартный режим	Низкий режим
Настройка ВЕНТИЛЯТОРА	Тихо	ВКЛ-ОТКЛ**	ОТКЛ
	Стандартный режим		ВКЛ-ОТКЛ**
	Турбо	ВКЛ	ВКЛ

**Состояние работы стримера ВКЛ.- ВКЛ. означает, что стример включается и выключается в зависимости от установленного времени.

Примечание

- Рекомендуется использовать стандартный режим стримера, так как в низком режиме дезодорирующая способность устройства ограничена.
- Настройки сохраняются, даже если устройство было выключено от источника питания.

Техническое обслуживание

Вытяжная решетка

■ Очистка отверстий для выпуска воздуха (когда загрязнение мешает нормальной работе устройства)

Очистите отверстия для выпуска воздуха мягкой щеткой.

※ Соблюдайте осторожность, чтобы пыль не попала внутрь воздухоочистителя.

※ Если он покрыт пылью, вытрите пыль мягкой влажной тканью.

- Не используйте жесткую щетку и другие подобные предметы. (возможно повреждение устройства)



Устройство

Загрязнение мешает нормальной работе устройства Протереть

- Удалите грязь мягкой влажной тканью.
- При значительном загрязнении удалите грязь тканью, смоченной в растворе нейтрального моющего средства для посуды.
- Не используйте жесткую щетку и другие подобные предметы. (возможно повреждение устройства)

Фильтр предварительной очистки (спереди, с левой стороны, с правой стороны)

Прибл. раз в 2 недели

Очистить пылесосом

Помыть/ополоснуть



- Очистите от пыли с помощью пылесоса, затем снимите и помойте фильтр водой; положите сушиться в тень.
- Очистите пространство между прутьями решетки с помощью мягкой щетки.

Внимание

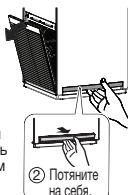
- Не используйте ватные палочки, жесткие щетки и другие подобные предметы. (Возможно частичное повреждение фильтра)
- Не прилагать силу. (Возможны поломка/частичное повреждение фильтра)

- При сильном загрязнении отмочите эту часть в теплой воде или воде комнатной температуры, смешанной с нейтральным моющим средством для посуды, затем тщательно смойте моющее средство и положите часть устройства в тень для просыхания.

Снятие

Возьмитесь за щель в фильтре предварительной очистки и потяните.

- 1 Возьмитесь за центр фильтра предварительной очистки, упираясь большим пальцем в устройство
- 2 Потяните на себя.



Установка

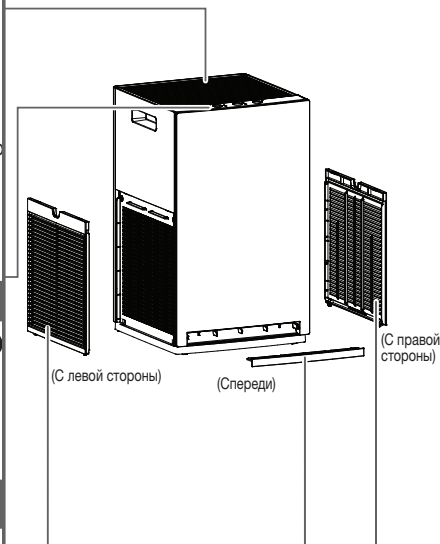
Вставьте крючки (2 места) в устройство и надавите так, чтобы фильтр защелкнулся с характерным щелчком.



Вставьте крючок (1 место) в устройство. Вдавите с двух сторон так, чтобы фильтр прочно встал на место. Вид сверху



Осторожно:
Для снятия фильтра предварительной очистки (передняя часть) потяните его на себя тремя пальцами, чтобы предотвратить неизбежное повреждение сетки фильтра.



— ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ —

- Не используйте керосин, бензин, растворители, полировальные средства, парафин, спирт и т. д. (Возможно поражение электрическим током, воспламенение или растрескивание пластика)
- Не мойте основное устройство водой. (Возможны поражение электрическим током, воспламенение или неисправность/выход из строя)

Модуль дезодорирующего фильтра

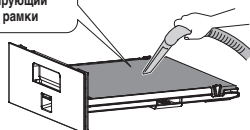
Если не удается полностью устранить запах и загрязнения

Очистить пылесосом

Не использовать воду

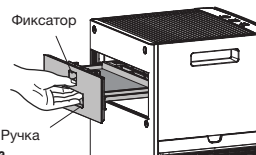
- Снимите с устройства вместе с рамкой, очистите от пыли с помощью пылесоса.
- При наличии запаха оставьте фильтр в тенистом, хорошо проветриваемом месте. (прибл. на 1 день)
- Не трите поверхность.
- Не используйте для очистки воду. (Под воздействием воды фильтр теряет форму и становится непригодным для использования.)

Не снимайте дезодорирующий фильтр с рамки



Снятие

Возьмитесь за рычажок и ручку модуля дезодорирующего фильтра и снимите модуль.



Установка

Полностью вставьте модуль дезодорирующего фильтра.



- Если блок дезодорирующего фильтра извлечен или установлен неправильно, индикатор РЕЖИМ будет мигать.

Пылевой фильтр

Если не удается полностью устранить загрязнения

Очистить пылесосом

Не использовать воду

- Удалите пыль с фильтра с поверхности без бирки с помощью пылесоса.
- Будьте осторожны, так как фильтр легко повредить.
- Если фильтр поврежден или поры увеличены, пыль будет проходить через фильтр, что приведет к снижению способности сбора пыли.

Прибл. раз в 10 лет

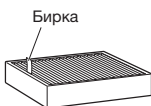
Замена

Информация об интервалах между заменами

- Интервал между заменами зависит от характера использования и места эксплуатации устройства. Если устройство используется ежедневно в доме, где выкуривается 5 сигарет в день, фильтр следует заменять примерно каждые 10 лет. (Расчет основан на методе испытаний стандарта JEM1467 японской ассоциации электротехнических производителей). Если устройство работает в условиях сильно загрязненного воздуха, фильтр нужно менять чаще. Замените пылевой фильтр, если фильтр работает неудовлетворительно.

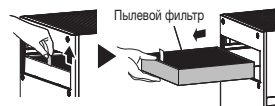
О приобретении и утилизации частей устройства

- См. раздел «Отдельно продаваемая часть». ➔ Стр. 15



Снятие

- 1 Снимите модуль дезодорирующего фильтра.
- 2 Потяните язычок фильтра вверх.
- 3 Придерживая нижнюю часть, приподнимите и вытащите пылевой фильтр.



Установка

- 1 Установите новый пылевой фильтр, при этом обратите внимание на его ориентацию.

Сторона с язычком и маркировкой должна быть направлена к пользователю, стрелка должна указывать вверх



- 2 Установите модуль дезодорирующего фильтра.

Внимание

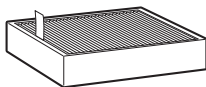
- Прежде чем использовать устройство, убедитесь, что в основное устройство установлены пылевой фильтр и модуль дезодорирующего фильтра.
- Использование устройства без этих частей может привести к выходу из строя/неисправности устройства.
- Требования, которые необходимо выполнять, чтобы не допустить изменения цвета или деформации.
 - Если использовалось моющее средство, тщательно протрите, чтобы убрать остатки моющего средства.
 - Используйте только теплую воду температурой не более 40 °C.
 - Не оставляйте детали сушиться под прямыми солнечными лучами.
 - Не сушите детали с помощью фена.
 - Не подносите огонь к деталям устройства.
- При использовании пылесоса не прикладывайте силу и не ударяйте по этой части устройства. (Возможно повреждение)

Отдельно продаваемая часть

Обратиться к продавцу.

Запасная часть

Пылевой фильтр (1 шт.)
Модель: BAFP500A



- Менять раз в 10 лет.

- Неправильное техническое обслуживание этой части может привести:
 - К снижению очищающей способности
 - К снижению дезодорирующей способности
 - К появлению запахов
- Соблюдайте местные правила разделения отходов при утилизации пылевого фильтра (из полиэстера и полипропилена).

■ Правила утилизации



На изделие и батареи, прилагаемые к пульту управления, нанесен этот символ. Этот символ означает, что электрические и электронные изделия и батареи не должны утилизироваться вместе с несортированным бытовым мусором.

На батареях под этим символом нанесен также символ химического элемента. Он означает, что батареи содержат тяжелые металлы в определенной концентрации. Возможные символы химических элементов:

- Pb: свинец (>0,004 %)
- Hg: ртуть (>0,0005 %)

Утилизация этих продуктов должна производиться в соответствии с требованиями локального и национального законодательства.

Устройства и использованные батареи должны передаваться на переработку в специальное мусороперерабатывающее предприятие с целью вторичного использования, рециклинга и восстановления. Правильная утилизация позволяет сократить потенциальный негативный эффект, оказываемый на окружающую среду и здоровье человека.

Для получения информации обратитесь в монтажную организацию или в местный надзорный орган.

Если устройство не используется в течение длительного времени

1. Отсоедините устройство от источника питания.

2. Очистите его части. ►Стр. 13, 14

- Части, которые были вымыты водой, должны быть полностью высушены. (В противном случае в остатках влаги может появиться плесень)

3. Закрыть воздуховыпускное отверстие и другие отверстия пластиковым пакетом или другим аналогичным материалом, чтобы защитить устройство от пыли; хранить устройство в вертикальном положении в сухом месте.

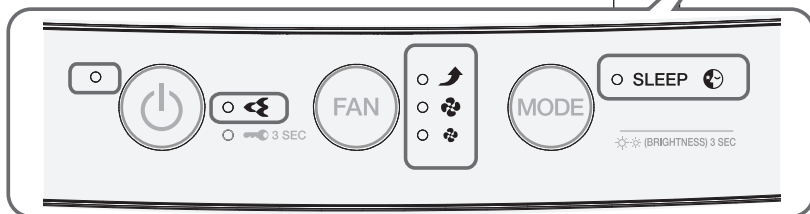
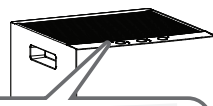
(Неисправность/поломка может возникнуть в результате хранения устройства вверх ногами или на бок)

Информация об индикаторах

Перед чисткой и техническим обслуживанием обязательно отключите устройство от сети. (Это может привести к поражению электрическим током или травме)

Панель управления и индикации

Проверьте показания индикаторов и выполняемые операции, как описано ниже.



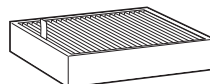
Индикатор	Причина/решение	
Индикатор РЕЖИМ мигает. 	Индикатор мигает, если модуль дезодорирующего фильтра снят или установлен неправильно. → Установите правильно модуль дезодорирующего фильтра. ►Стр. 14	
Индикатор стримера мигает 	Необходимо заменить стример. → Обратиться к продавцу.	
Индикатор ВКЛ.–ВЫКЛ. мигает. 	Неисправность компонента электрической сети. → Обратиться к продавцу.	
Одновременно мигают все 3 индикатора ВЕНТИЛЯТОР 	Установлены ли фильтры предварительной очистки и пылесборный фильтр? Эти индикаторы могут мигать, если в устройстве отсутствует какая-либо часть.	■ Если установлены все части Неисправность компонента электрической сети. → Обратиться к продавцу. ■ Если не установлена одна или несколько частей Отсоедините устройство от источника питания, установите отсутствующую часть и снова включите устройство.
	В фильтре предварительной очистки скопление пыли?	■ Если в фильтре нет скопления пыли Неисправность компонента электрической сети. → Обратиться к продавцу. ■ Если в фильтре скопление пыли Отсоедините устройство от источника питания, очистите фильтр предварительной очистки и снова включите устройство. ►Стр. 13
	Воздуховыпускное отверстие заблокировано?	■ Воздуховыпускное отверстие не заблокировано Неисправность компонента электрической сети. → Обратиться к продавцу. ■ Если воздуховыпускное отверстие заблокировано Убрать предмет, мешающий выходу воздуха через воздуховыпускное отверстие, затем включить устройство.
	Эти индикаторы могут мигать при резком падении напряжения.	
	Если ни одно из вышеперечисленных условий не выполняется, → обратитесь по месту покупки. Рекомендуется отключить устройство от сети до прибытия сервисного агента.	

Вопросы и ответы

Прежде чем связываться с нами, проверьте следующее.

В: Можно ли очистить пылевой фильтр?

О: При сильном скоплении грязи выполните очистку, используя пылесос, или замените данный фильтр. Не используйте воду для очистки пылесборного фильтра, так как это может снизить его эффективность. ►Стр. 14



В: Пылевой фильтр быстро становится черным...

О: Изменение цвета не влияет на способность фильтра собирать пыль. Если же это вызывает проблемы, замените фильтр.

В: Можно ли мыть дезодорирующий фильтр водой? Или его нужно заменить?

О: Фильтр нельзя мыть водой.

(Под воздействием воды фильтр теряет форму и становится непригодным для использования.)

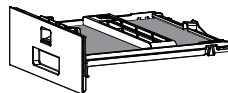
Если фильтр случайным образом был помыт водой, обратиться к продавцу.

Снимите модуль дезодорирующего фильтра с устройства и очистите его от пыли с помощью пылесоса.

Фильтр менять не нужно.

При наличии запаха оставьте фильтр в тенистом, хорошо проветриваемом месте. (прибл. на 1 день)

►Стр. 14



Поиск и устранение неисправностей

■ Прежде чем обращаться в ремонтную службу, проверьте следующее.

Если проблему не удастся устранить, обратитесь к продавцу.

■ При возникновении неисправности во время работы устройства

Если индикаторы не работают (например, вследствие удара молнии) или в их работе имеются отклонения, отсоедините электрическую вилку от источника питания, подождите 5 секунд, затем подсоедините электрическую вилку к источнику питания и включите устройство.



Это не является неисправностью

Эта ситуация не является неисправностью.



Проверьте

Проверьте еще раз перед тем, как обращаться в ремонтную мастерскую.

■ Устройство не отвечает на команды

Ситуация	Проверьте следующие пункты
Нет ответа даже при нажатии 	☒ Иногда, во избежание повреждений, устройство отключается после внезапного скачка напряжения. Если устройство работало в момент, когда возник скачок напряжения, оно автоматически включится после восстановления нормального напряжения. Защита в диапазоне напряжений: 198 В – 264 В

■ Звуки во время работы устройства

Ситуация	Проверьте следующие пункты
Шипящий звук во время работы функции увлажнения	☒ Во время работы стримера при разряде блок стримера издает свистящий звук. В зависимости от режима использования звук может уменьшаться или переходить на треск, жужжание или гудение. Данное поведение считается нормальным. Если такие звуки раздражают, просто переставьте устройство в другое место. ►Стр. 12
Свистящий и вибрирующий звук во время работы функции увлажнения	☐ - В фильтре предварительной очистки скопление пыли? → Очистите фильтр. ►Стр. 13 - Пылевой фильтр засорился? → Эксплуатация в неблагоприятных условиях может привести к засорению и сокращению срока службы пылевого фильтра. ►Стр. 7 Замените пылевой фильтр. ►Стр. 14
Громкий рабочий звук	☐ Пылевой фильтр установлен правильно? → Если он установлен неправильно, возможно усиление рабочего звука. ►Стр. 14

■ Индикаторы

Ситуация	Проверьте следующие пункты
Индикаторы не горят Индикаторы отключаются через 10 секунд после включения устройства	☐ В настройке яркости индикатора выбрано значение ОТКЛ? → Если в настройке яркости выбрано значение ОТКЛ, все индикаторы, за исключением индикатора ВКЛ/ОТКЛ, отключаются. → Если в настройке яркости выбрано значение ОТКЛ, после включения устройства индикаторы в течение 10 секунд горят ПРИГЛУШЕННЫМ светом и затем отключаются. ►Стр. 11

Поиск и устранение неисправностей

Ситуация	Проверьте следующие пункты
Все индикаторы ВЕНТИЛЯТОРА мигают одновременно. 	? • Установлены ли фильтры предварительной очистки и пылесборный фильтр? Эти индикаторы могут мигать, если в устройстве отсутствует какая-либо часть. [Если не установлена одна или несколько частей] → Отсоедините устройство от источника питания, установите отсутствующую часть и снова включите устройство. [Если установлены все части] Неисправность компонента электрической сети. → Обратиться к продавцу. • В фильтре предварительной очистки скопление пыли? [Если в фильтре скопление пыли] ►Стр. 13 → Отсоедините устройство от источника питания, очистите фильтр предварительной очистки и снова включите устройство. [Если в фильтре нет скопления пыли] Неисправность компонента электрической сети. → Обратиться к продавцу. • Воздуховыпускное отверстие заблокировано? [Если воздуховыпускное отверстие заблокировано] → Убрать предмет, мешающий выходу воздуха через воздуховыпускное отверстие, затем включить устройство. [Воздуховыпускное отверстие не заблокировано] Неисправность компонента электрической сети. → Обратиться к продавцу. ✓ Мигание этих индикаторов могут быть вызваны внезапными скачками напряжения. Индикаторы вернутся к предыдущему состоянию сразу после того, как будет восстановлено нормальное напряжение. Защита в диапазоне напряжений: 198 В – 264 В ✓ • Если ни одно из вышеперечисленных условий не выполняется, → обратитесь по месту покупки. Рекомендуется отключить устройство от сети до прибытия сервисного агента.
Иногда индикатор стримера отключается	✓ • Стример может прекратить работу в зависимости от установленного времени. Индикатор Стример выключается, когда стример прекращает работу
Индикатор Стример мигает	? • Рекомендуется заменить стример. → Обратиться к продавцу.
Индикатор РЕЖИМ мигает	? • Установлен ли модуль дезодорирующего фильтра? → Установите модуль дезодорирующего фильтра. ►Стр. 14

■ Функция очистителя воздуха

Ситуация	Проверьте следующие пункты
Снижение очищающей способности	? - Вокруг устройства имеются предметы, мешающие свободному движению воздуха, или устройство стоит в месте, в котором поток воздуха ограничен? → Выберите место, свободное от посторонних предметов, в котором поток воздуха, исходящий из устройства, будет достигать всех частей помещения. - Загрязнение фильтра предварительной очистки или пылевого фильтра? → Очистите эти части устройства. ▶Стр. 13, 14
Запах из воздуховыпускного отверстия	? - Загрязнение дезодорирующего фильтра? → Очистите его части. ▶Стр. 14 - В некоторых случаях воздух, выходящий из воздуховыпускного отверстия, может иметь слабый запах, источником которого являются остатки озона, выделяемого устройством. Озон выделяется в ничтожно малых количествах, которые не могут нанести вред здоровью. - Помещение наполнено запахами, так как в этот момент готовится пища или одновременно курят несколько человек? → Запах будет снижаться по мере работы устройства. - Устройство было перемещено в другое помещение? → Устройство может сохранять запах, присутствовавший в помещении, где использовалось устройство. Дайте устройству поработать некоторое время. - Есть ли в помещении постоянный источник запаха? (Краска, новая мебель, обои, аэрозоли, косметические или химические средства) → Запахи нельзя полностью устранить, если имеется постоянный источник запахов; необходимо включить устройство и одновременно проветрить помещение, либо же хорошо проветрить помещение и потом запустить устройство.
Воздух не выходит из устройства	? - Воздуховыпускное отверстие или впускное отверстие для воздуха заблокировано? Если отверстия не заблокированы, возникла неисправность компонента электрической сети. → Обратиться к продавцу.

■ Прочее

Ситуация	Проверьте следующие пункты
Вентилятор останавливается во время работы устройства	? - Установлены ли фильтры предварительной очистки и пылесборный фильтр перед использованием устройства? - Для защиты электрических частей устройства вентилятор останавливается, если какой-либо компонент установлен неправильно. → Если компонент установлен неправильно, отсоедините устройство от источника питания, установите все части и включите устройство.
Отсутствует звук разряда стримера	✓ Работа стримера зависит от контроля времени. ▶Стр. 12
Помехи на экране ТВ-устройства	? - Рядом с устройством установлена комнатная антенна, телевизор или радио установлены на расстоянии менее 2 метров от устройства? - Рядом с устройством проходят шнур питания или антенный кабель ТВ- или радиоустройства? → Установите устройство как можно дальше от телевизора, радио или антенны.
Устройство включается сразу после подключения электрической вилки к розетке	? - Электрическая вилка была отсоединена в момент отключения электричества или внезапного скачка напряжения? Устройство в последний раз было выключено путем отсоединения электрической вилки от источника питания? → Функция автозапуска автоматически возобновляет работу устройства.

Технические характеристики

Наименование модели	MC30YVM		
Источник питания	Одна фаза , 220-240/220-230В, 50/60 Гц		
Рабочий режим	Очистка воздуха		
	Турбо	Стандартный режим	Тихо
Потребление энергии (Вт)	25	15	8
Рабочий звук (дБ)	37	27	19
Скорость воздушного потока (м³/ч)	180	120	60
Площадь покрытия (м²)	23 46		*1 *2
CADR (м³/ч)	180		*3
Внешние габариты (мм)	450(В)× 270(Ш)× 270(Г)		
Габаритные размеры устройства (мм)	5,8		
Длина шнура питания (м)	1,8		

Сделано в Малайзии

- Эти характеристики применимы к источникам питания 50 Гц 220–240 В и 60 Гц 220–230 В.
 - Данное устройство предназначено для использования в жилых или коммерческих помещениях.
 - Уровень звукового давления, взвешенного по шкале А, ниже 70 дБ(А).
- *1. Площадь покрытия рассчитана в соответствии со стандартом JEM1467. (если в режиме ВЕНТИЛЯТОР выбрано «Турбо»)
- *2. Зона покрытия была рассчитана в соответствии со стандартом NRCC-54013 с использованием показателя CADR, полученного при тестировании с сигаретным дымом. Тестирование проводилось на основе стандартна JEM1467. (если в режиме ВЕНТИЛЯТОР выбрано «Турбо»)
- *3. Значение CADR было протестировано на соответствие стандарту JEM 1467, Приложение С.

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- All images are for illustration purposes only.

DAIKIN MALAYSIA SDN. BHD.

Lot 60334, Persiaran Bukit Rahman Putra 3,
Taman Perindustrian Bukit Rahman Putra,
47000 Sungai Buloh, Selangor Darul Ehsan,
Malaysia.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende,
Belgium

DAIKIN ISITMA VE SOĞUTMA SİSTEMLERİ SAN. TİC. A.Ş.

Gülsuyu Mahallesi, Fevzi Çakmak Caddesi, Burçak Sokak No:20
34848 Maltepe / İSTANBUL / TÜRKİYE
Tel: 0216 453 27 00
Faks: 0216 671 06 00
Çağrı Merkezi: 444 999 0
Web: www.daikin.com.tr

For manufacturing use only

3P664949-7